

# Dodatok č. 1

## k Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov č. 22-210-00144

uzatvorený v súlade s ust. § 22 a § 27 ods. 6 zákona č. 284/2014 Z. z. o Fonde na podporu umenia a o zmene a doplnení zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v znení zákona č. 79/2013 z. z. v platnom znení (ďalej aj ako „**Dodatok**“), kde zmluvnými stranami sú:

### Poskytovateľ

názov: **Fond na podporu umenia**  
sídlo: Cukrová 14, 811 08 Bratislava-Staré Mesto  
IČO: 42418933  
konajúc prostredníctvom: Mgr. Dušan Buran, Dr. phil., predseda rady FPU  
Mgr. Róbert Špoták, PhD., riaditeľ FPU  
E-mail: miroslav.palec@fpu.sk  
bežný účet - IBAN: SK58 8180 0000 0070 0054 3066  
depozitný účet - IBAN: SK20 8180 0000 0070 0055 3256  
variabilný symbol: **2221000144**

(ďalej aj ako „**Poskytovateľ**“)

### Prijímateľ

obchodné meno/meno a priezvisko: **Obec Terchová**  
sídlo/miesto podnikania/bydlisko: sv. Cyrila a Metoda 96, 01306 Terchová, Slovenská republika  
IČO/dátum narodenia: 00321699  
DIČ: 2020677626  
IČ DPH:  
Štatutárny orgán: Jozef Dávidík, starosta obce  
E-mail: starosta@terchova.sk, patrnciak@terchova.sk  
číslo účtu - IBAN: SK17 0900 0000 0051 3035 4141

(ďalej aj ako „**Prijímateľ**“)

1. Prijímateľ a Poskytovateľ uzavreli dňa **04.05.2022** Zmluvu o poskytnutí finančných prostriedkov č. **22-210-00144** (ďalej len Zmluva) na realizáciu projektu **Medzinárodný folklórny festival Jánošíkove dni** (ďalej len Projekt). Zmluvné strany deklarujú, že zmluva je ku dňu podpisu tohto Dodatku platná a účinná.
2. Po predložení Vyúčtovania za rok **2022**, jeho preskúmaní a uzatvorení Poskytovateľom, Poskytovateľ vyzval Prijímateľa na predloženie Rozpočtu Projektu na rok **2023**, Závazných výstupov projektu na rok **2023** a ďalších dokladov potrebných k preukázaniu trvania podmienok poskytnutia dotácie. Z predložených dokladov Poskytovateľ overil splnenie podmienok pre poskytnutie dotácie a uzatvára, v zmysle čl. 4 zmluvy, s Prijímateľom tento Dodatok č. 1 k Zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli na záväzných vecných výstupoch z Projektu na rok **2023**, ako sú špecifikované v prílohe č. 1 tohto Dodatku (ďalej aj ako „**Závazné výstupy na rok 2023**“). Obsah a rozsah Záväzných vecných výstupov na rok 2023 možno na základe dohody Zmluvných strán meniť ďalším dodatkom k Zmluve.
4. Poskytovateľ poskytuje, v zmysle čl. 4 ods. 4.3 zmluvy, zo svojho rozpočtu Prijímateľovi finančné prostriedky na rok **2023** vo forme dotácie v celkovej výške **50 000,00 EUR** na úhradu bežných výdavkov.

5. Finančné prostriedky podľa tohto dodatku sa poskytujú ako štátna pomoc podľa Schémy štátnej pomoci poskytnutej Slovenskej republike prostredníctvom Fondu na podporu umenia v znení dodatku č. 3, ktorá bola zverejnená v Obchodnom vestníku č. 220/2022 vydanom dňa 16.11.2022 pod G000061. Štátna pomoc, ktorá sa poskytuje na základe tejto zmluvy, je v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014).
6. Prijímateľ sa zaväzuje podieľať sa na finančnom zabezpečení realizácie Projektu v rozsahu tohto Dodatku formou povinného spolufinancovania určeného podľa príslušných ustanovení Zákona o FPU, Štruktúry podpornej činnosti v znení podľa čl. 2 ods. 2.1 Zmluvy a podľa rozpočtu Projektu na rok 2023, v sume najmenej **49 900,00 EUR**.
7. Prijímateľ je povinný Poskytovateľovi predložiť Vyúčtovanie Projektu v rozsahu tohto Dodatku najneskôr do termínu: **31.03.2024**.
8. Ustanovenia Zmluvy, najmä článkov 5 až 9, sa pri aplikácii tohto Dodatku použijú primerane a podľa príloh tohto Dodatku.
9. Odo dňa účinnosti tohto Dodatku sa nasledovné ustanovenia Zmluvy menia a dopĺňajú takto:
  - a) V čl. 5 ods. 5.5 znie: „5.5 Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto Zmluvy na úhradu konkrétneho výdavku/nákladu v rámci jednotlivých skupín rozpočtových položiek uvedených v Rozpočte projektu. Prijímateľ nie je povinný použiť všetky finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto Zmluvy.“;
  - b) V čl. 5 ods. 5.6 druhá a tretia veta znie „FPU bude ako oprávnené výdavky podľa predchádzajúcej vety akceptovať aj výdavky Prijímateľa, ktoré Prijímateľ vynaložil pred uzavretím Zmluvy, ak boli vynaložené na úhradu výdavkov, ktoré vznikli najskôr 01.01.2023. Výdavky musia Prijímateľovi vzniknúť najneskôr do 30.11.2023 a/alebo do termínu vyúčtovania ako je uvedené v článku 7 tohto Dodatku.“;
  - c) Do čl. 5 sa vkladá nový ods. 5.18, ktorý znie „Prijímateľ vyhlasuje, že bude spravodlivo odmeňovať autorov, spoluautorov a výkonných umelcov zúčastnených na Projekte a rešpektovať zásady spravodlivého odmeňovania podľa § 69 Autorského zákona.“;
  - d) Čl. 9 ods. 9.8 znie „9.8 Zásielky, výzvy a iné písomnosti podľa tejto Zmluvy (ďalej spoločne len zásielky) sa musia doručovať na e-mailovú adresu, prípadne na adresu sídla Zmluvnej strany, ktorej je zásielka určená (adresát) a ktoré sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak a na doručovanie zásielok si neurčia iné e-mailové adresy alebo iné korešpondenčné adresy. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si písomne oznamovať všetky zmeny týkajúce sa adries oboch Zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu. V prípade porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane za prípadnú škodu, ktorá jej porušením uvedenej povinnosti vznikla. Ak sa zásielka doručuje na e-mailovú adresu, zásielka sa považuje za doručенú dňom jej odoslania, aj keď ju adresát neprečítal. Ak nemožno doručiť zásielku na adresu sídla Zmluvnej strany podľa prvej vety, zásielka sa považuje dňom vrátenia nedoručenej zásielky za doručенú, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Ak adresát bezdôvodne odoprie prijať doručovanú zásielku, považuje sa zásielka za doručенú dňom, keď prijatie písomnosti bolo odopreté.“
10. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú tieto prílohy:
  - a) Príloha č. 1: Záväzný výstup projektu
  - b) Príloha č. 2: Rozpočet projektu.
11. Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté ostávajú bez zmeny.
12. Tento Dodatok a jeho prílohy sú vyhotovené v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane Prijímateľ a jeden Poskytovateľ. Prijímateľ podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými ustanoveniami Dodatku a súhlasí s nimi.
13. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami. Tento dodatok podlieha v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s relevantnými ustanoveniami zákona č. 211/2000 Z. z. povinnému zverejneniu.

Bratislava

Terchová 27.07.2023

07. AUG. 2023

predseda rady FPU  
za poskytovateľa

riaditeľ FPU  
za poskytovateľa

## Príloha č. 1: Závazné výstupy projektu

1) Podujatia, festivaly, prehliadky, súťaže, koncerty, medzinárodné prezentácie, konferencie, vzdelávacie aktivity/podujatia, školenia, semináre	
Predpokladaný Názov podujatia (nemusi byť totožný s názvom celého projektu)	Medzinárodný folklórny festival Jánošíkove dni 2023, 61. ročník,
Predpokladaný termín podujatia (uviesť v tvare mesiac / rok)	august / 2023
Trvanie (počet dní)	5
Predpokladané miesto podujatia (mesto, obec - nie konkrétne miesto konania), v prípade obmedzenia verejných podujatí možné realizovať ako online prezentáciu	Terchová, Žilina
Druh aktivít a ich minimálny počet (koncerty, vystúpenia, predstavenia, eventy a pod. podľa charakteru výstupov) v rámci hlavného podujatia, v prípade obmedzenia verejných podujatí možné realizovať ako online prezentáciu	1x slávnostné otvorenie = 3 kapely, 1 duo, 2 sólisti, 1 moderátor, 1 vatra, 1 dražba, 1ohňová šou, 3x vernisáž + výstava = 2 súbory, 1 spevácka skupina, 1 kapela, 1 sólista, 2 kurátori 2x výstava 7x program v RIC Terchovec = 20 súborov, 13 kapiel, 5 speváckych skupín, 8 sólistov, 4 moderátori 4x program na amfiteátri = 4 súbory, 15 kapiel, 4 spevácke skupiny, 2 sólisti, 2 moderátori 5x program na autobusových zastávkach = 2 kapely, 2 sólisti 3x tvorivé dielne hudobné, tanečné, remeselné 1x vozový sprievod a prezentácia furmanov 2x ľudová zábava= 4 kapely, 1x živá pozvánka = 3 súbory 4x vystúpenia zahraničných interpretov = 2 kapely, 2 súbory 1x Sv. omša za nositeľov ľudových tradícií = 1 biskup, 1 organista, 1 spevácky zbor, 1 kapela
Odhadovaný počet divákov / poslucháčov / návštevníkov	cca 50 000 priamo na mieste a 240 000 pri priamych TV a rozhlasových prenosoch a online streame
Ďalšie realizované aktivity v rámci podujatia, príp. sprievodné podujatia, ak sú súčasťou projektu (je potrebné ich presne vymenovať, v prípade obmedzenia verejných podujatí možné realizovať ako online prezentáciu	všetky aktivity sú realizované v rámci hlavných aktivít projektu, takže nemáme sprievodné podujatia
Iné výstupy a propagácia projektu (napr. plagát, webstránka, sociálne siete, leták, pozvánka, katalóg)	plagáty, pozvánky, bulletiny, bilbordy, RTVS, TV Noe, regionálne televízie, noviny Terchová, webové stránky, sociálne siete.
Informovanie verejnosti o podpore z FPU (žiadateľ je povinný postupovať podľa Príručky pre propagáciu FPU zverejnenej na webovom sídle FPU v časti `Dokumenty` )	pri propagácii podujatia budeme uvádzať logo FPU a vetu "Z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia" v zmysle Príručky pre propagáciu FPU. Konkrétne na mieste festivalu to budú všetky LED obrazovky a tiež na banneroch a tlačovinách

## na č. 2: Rozpočet projektu

### Kalkulácia nákladov

Skupina rozpočtových položiek (pozri číslované poznámky pod tabuľkou)	Rozpočet	Podpora z FPU	Podpora z FPU v %
Autorské honoráre, personálne náklady a služby priamo súvisiace s realizáciou projektu	155 000,00 €	50 000,00 €	100,00 %
Cestovné a prepravné náklady	43 500,00 €	0,00 €	0,00 %
Propagácia a polygrafické náklady	42 000,00 €	0,00 €	0,00 %
Nájmy priestorov a techniky	9 000,00 €	0,00 €	0,00 %
Spolu:	249 500,00 €	50 000,00 €	20,04 %

<sup>1</sup>Skupina rozpočtových položiek *Autorské honoráre, personálne náklady a služby priamo súvisiace s realizáciou projektu* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Autorské honoráre, Práce a služby vykonané na faktúru, Personálne náklady, Služby priamo súvisiace s realizáciou projektu a Správa audítora*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>2</sup>Skupina rozpočtových položiek *Cestovné a prepravné náklady* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Cestovné náklady, Náklady na prepravu techniky, Ubytovanie, Stravné, Strava a občerstvenie a Poistenie umeleckých diel*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>3</sup>Skupina rozpočtových položiek *Nájmy priestorov a techniky* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Nájom / prenájom interiérov na realizáciu projektu, Nájom / prenájom exteriérov na realizáciu projektu a Nájom / prenájom techniky na realizáciu projektu*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>4</sup>Skupina rozpočtových položiek *Materiálové náklady a obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu a Obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>5</sup>Skupina rozpočtových položiek *Propagácia a polygrafické náklady* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Polygrafické náklady súvisiace s výrobou neperiodických publikácií, Polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických publikácií, Propagačné materiály a publicita a Výroba zvukového a multimediálneho nosiča*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>6</sup>Skupina rozpočtových položiek *Účastnícke a členské poplatky* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Účastnícke poplatky a Poplatky za členstvo v medzinárodných organizáciách*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

<sup>7</sup>Skupina rozpočtových položiek *Nákup knižničného fondu a predplatné* zahŕňa kumulatívne rozpočtové podskupiny *Nákup knižničného fondu a Náklady na predplatné periodických publikácií*, ako boli definované v Štruktúre podpornej činnosti na aktuálny rok.

### 2.2 Predpokladané výnosy

Predpokladané výnosy	Výnosy
Vstupné	60 000,00 €
Prenájom plôch	64 000,00 €
Sponzorské	18 000,00 €
Spolu:	142 000,00 €

### 2.3 Spolufinancovanie

Spolufinancovanie	Zdroje	Zdroje v %
Verejné zdroje SR	0,00 €	0,00 %

Spolufinancovanie	Zdroje	Zdroje v %
Vlastné zdroje	57 500,00 €	
Spolu:	57 500,00 €	

